

Waraga na Paulo öcöö both **Jö Pilipi** **Köp na tye i waraga ka Paulo** **both jö Pilipi**

Waraga ka Paulo both jö Pilipi onwongo ecöö both jö n'oye Kiricito më acël na Paulo öcakö i lobo më Roma na tye i Macedonia. Ecöö i karë n'akwëna Paulo onwongo tye i buc ëka i karë na ën onwongo ayela ki both etic k'Ekiricito nökënë ëka cwinye onwongo ba yom i kom pwony na ba tye atir ki both jö n'oye Kiricito na tye i Pilipi. Entö waraga ni onwongo tye më miö yom cwiny ëka tøk cwiny n'ëtwërö titö ki yee ka Paulo na thuth i Yecu Kiricito.

Tyën köp na pîrë tøk n'ömiö ecöö waraga onwongo obedo më pwöyö Ekiricito më Pilipi pi mic na gin ooro më könyö Paulo i karë na ën onwongo mitö köny. En otio ki karë ni më niangögi, ëk obed gin ki tøk cwiny kür öpar gin pëkö mërë ëka pëkögi thon. En odwekogö më bedo ki mwolo ka Yecu, na path ki bedo ki cwiny më nyeko ëka awaka. En opo wigö ni kwögi më rîbërë kanya acël ki Kiricito obedo mic më kica k'Obanga na gin onwongo pi yee, pathi pi bedo ki winy i kom yüb më Cîk k'Eyuda. En öcöö pi yom cwiny ëka kuc n'Obanga miö both jö n'örîbërë kanya acël më kwö ki Kiricito.

Waraga ni ënënö ki köp mërë i kom yom cwiny, tøk cwiny, nöthërë ëka diö cwiny i yee k'Ekiricito

ëka kwö, nyutho thon mar na thuth na Paulo onwongo tye ködë i kom jö n'oye Kiricito na tye i Pilipi.

¹ Waraga ni öya ki both Paulo gin ki Timoteo, n'obedo gini etic ka Kiricito Yecu.

Both jö k'Obanga na leng kibëc na tye i Kiricito Yecu na bedo gini i Pilipi, kanya acël k'ëtëla ëka ëköny tic ka jö n'oye Kiricito:

² Obanga Apap onu ëka Rwoth Yecu Kiricito ömïwu gum ëka kuc.

Lëga ka Paulo pi jö n'oye Kiricito

³ An apwöyö Obangana i karë kibëc na an apo pïrwu.

⁴ I lëgana kibëc, an alëgö pïrwu kibëc ki yom cwiny

⁵ piën cakërë i ninö më acël më thuno ködë naka tin, un iribërë köda i tic më titö köp më Emuth na Bër.

⁶ An angeo na bër ni Obanga n'öcakö tic ni i kinwu bino mëdërë ki tic mërë naka ka othum i ninö na Kiricito Yecu bino dwogo.

⁷ Opoire nina më parö pïrwu kibëc kömanön, piën pïrwu tæk rwök botha; piën un kibëc iribërë unu köda kanya acël më nywakö kica n'Obanga ömia i buc kany, ëka dök i karë na an atwakö köp na bër më moko köp më Emuth na Bër më cung na tæk.

⁸ Obanga ënë obedo caden-na na ngeo ni par na thuth na an abedo ködë pïrwu yaa ki mar ka Kiricito Yecu kikome.

⁹ An alëgö ni marwu myero ömëdërë amëda na thwönë i ngec ëka ki niang na thuth,

¹⁰ ěk ömĩi iyēr unu gin na bër. Cë un ibino bedo na cwinywu leng abonge bal mörö naka i nĩnō na Kiricito bino dwogo,

¹¹ ěka thon bino mĩō ticwu kībēc na bēcō mē kite n'atir nya i komwu pĩ Yecu Kiricito—nakun mĩō dheo kĩ pak both Obanga.

Tweo Paulo ömĩō köp mē Emuth na Bër önya

¹² Utmegona, an amĩtö inge unu nĩ gin n'ötĩmērē i koma ökönyö rwök mē mĩō köp mē Emuth na Bër nya.

¹³ Acikari gĩnĩ mē pacō k'adit ěka jö kībēc na tye kany, ngeo gĩnĩ nĩ an etwea piēn an abedo alübkör Kiricito.

¹⁴ Bedona i buc öcükö cwiny utmego na pol na tye i Rwoth mē titö köp k'Obanga kĩ tēk cwiny abonge lworō.

¹⁵ Adyer jö mökö titö köp i kom Kiricito kĩ cwiny mē nyeko ěka dhaa, ěntö jö nököenē titö gĩnĩ kĩ cwiny na bër.

¹⁶ Jö na titö kĩ cwiny na bër titö gĩnĩ pĩ mar, nakun ngeo gĩnĩ nĩ Obanga oketha kany mē cung na tēk pĩ köp mē Emuth na Bër.

¹⁷ Jö nököenē ca titö gĩnĩ nyĩng Kiricito pĩ larö dito nakun cwinygĩ nwongo ba bër, thamagĩ tye mē mēdö can nĩna i buc kany.

¹⁸ Köp mörö ope, piēn i yodhi kībēc, kadĩ i köp mē twodo onyo i köp adyer, gĩn tye ka titö pĩ Kiricito ěka an abino mēdara mē bedo kĩ yom cwiny.

Eyo, an abino mēdara mē bedo kĩ yom cwiny,

¹⁹ piēn an angeo nĩ pĩ lēgawu ěka kĩ köny n'öya kĩ both Tipo ka Yecu Kiricito, bino mĩōna donyo yökö kĩ i can.

²⁰ Mitina ëka gen-na rwök tye nĩ an lewic ba bino maköna i gin mörö, ëntö an athamö më miö dheo both Kiricito i koma kĩ tẽk cwiny na thwönẽ rwök, i karẽ ni na calö karẽ kibẽc, kadĩ akwö onyo athöö ökö.

²¹ Piẽn kĩ kubotha, kwö ënẽ bedo na kwö pi Kiricito, ëka ka athöö, abino nwongo magoba rwök.

²² Ka an myero akwö i kom, manön bino miö an atio tic mökö na kõnyö ëntö an ba angeo gin na myero ayër.

²³ Yërö acël kĩ kom jami ariö ni ocungo wia ökö: Mitina tye nĩ kono athöö ökö ëk abed kanya acël kĩ Kiricito, piẽn manön ënẽ bër na löö kibẽc,

²⁴ ëntö pirẽ tẽk rwök pirwu nĩ abed na kwö.

²⁵ An dong ayee i köp ni, an angeo nĩ pod abino bedo ëka an abino mëdara më bedo kodwu pi döngö ëka ibed unu kĩ yom cwiny i yeewu.

²⁶ Manön bino miö wakërëwu pira i Kiricito Yecu bedo na thwönẽ rwök, ka an döki adwogo bothwu.

²⁷ Gin na pirẽ tẽk rwök ënẽ nĩ kite më kwöwu myero örwatërẽ kĩ gin na köp më Emuth na Bër i kom Kiricito mitö, ëk kadĩ an abino më nënöwu, onyo kadĩ an atye na bor kodwu, ka an awinyo köp i komwu, myero an ange nĩ icung unu na tẽk i cwiny acël kĩ thama acël nakun ilwënyö unu kanya acël pi yee n'obino pi köp më Emuth na Bër.

²⁸ Kür imĩi jö na pyem kodwu ömĩiwu lworö i kom gin mörö. Man ënẽ anyuth na cĩmö bothgi nĩ gin bino rwenyo ökö na twal, ëntö anyuth ni nyutho bothwu nĩ ebino laröwu—ëka manön obedo gin na yaa kĩ both Obanga.

²⁹ Piẽn ën ömĩöwu gum më tic pi Kiricito, pathĩ gum më yee i kome kẹkẹn, ëntö më limö can pirẽ

thon.

³⁰ Onu etye ka limö can kanya acël. Un inënö limö can-na i karë n'opoth ëka un ingeo ni an pod atye ka limö can.

2

Mwolo ka Kiricito

¹ Pï manön, ka un inwongo tæk cwiny mörö pï bedo i Kiricito, onyo mar k'Obanga na cükö cwiny onu, onyo ka ëmïöwu rïbërë kanya acël më Tipo Naleng, onyo cwiny më kïca ëka cwiny më timö gin na bër both jö nökenë,

² cë imïi unu yom cwinya ocobere na bër ni köman, bed unu kï thama acël ëka mar acël nakun irïbërë unu kanya acël i cwinywu ëka thamawu thon obed acël.

³ Kür itim unu gin mörö pï larö dito onyo më awaka këkën, ëntö bed unu kï mwolo, nakun ngat acëlacël wörö awodhe na calö ngat na dit na löö ën ökö.

⁴ Kür itham pï gin na konyi këkën ëntö tham pï gin na könyö jö nökenë thon.

⁵ Bed unu kï thama na bër i kom ewodhwu na röm kï thama na yam Kiricito Yecu tye ködë:

⁶ Kadï i cal mërë, Kiricito adyer onwongo obedo Obanga,

ën ba ocere më moko bedo na röm k'Obanga,

⁷ ëntö ën öwëkö rwöm më dit mërë kïbëc,

cë ökwanyö kite më opii,

ëka ënywölö ën na calö dhanö.

⁸ I karë na ën obedo dhanö,

ën omwolere

ëka obedo kï winy i kom Obanga naka i thöö—

naka thon më thöö i kor yath ariä!

- 9 Pï manön Obanga oketho ën malö i kabedo më
 wörö
 ëka ömïö ën nyïng na tye malö na löö nyïng
 kibëc,
 10 ëk gin na kibëc na tye i polo ëka lobo, naka gin na
 tye pïny i thë lobo,
 orum cöng-gï pïny më wörö nyïng Yecu,
 11 ëka lëb kibëc otuc nï Yecu Kiricito ën Rwoth,
 nakun ëmïö dheo both Obanga Apap.

Tar na tye i lobo

12 Pï manön, utmegona më amara, na calö ibedo
 unu kï winy i köpna i karë kibëc n'onwongo an pod
 atye bothwu, myero dong ibed unu kï winy na löö
 kobedini na an dong atye na bor kodwu—mëdërë
 unu më tio tic më cobo larëwu kï lworö ëka kï myël
 kom,

13 pïën Obanga ënë tye ka tic i cwinywu, nakun
 miöwu miti ëka tükö më tic, ëk itim unu jami na
 yomo cwiny Obanga.

14 Tii unu tic kibëc abonge ngüngüta onyo pyem,

15 ëk ibed unu abonge gin mörö na rac ëka ibed
 unu na leng, ëthïnö k'Obanga na bal mörö ope i
 komgï. Cë na calö ikwö unu i kin rok n'ogom n'öbal
 gïni ökö, myero ibed unu calö cër na ryëny gïni i wi
 lobo.

16 Mak unu dong köp më kwö na tük—ëk i nïnö
 na Kiricito bino dwogo, an atwërö wakara nï an ba
 angwëcö ngwëc më nono onyo atio tic më nono.

17 Entö an abino bedo kï yom cwiny kadï bed
 nï ëöny remona ëk obed calö gin n'ëönyo i keno
 tyër, nakun yeewu ëka ticwu bothe bedo calö mïc
 n'ëtyërö both Obanga, an cwinya yom, ëka an thon
 anywakö yom cwinya kodwu.

18 Cē un thon myero ibed unu kī yom cwiny ēka ĩnywak unu yom cwinywu kōda.

Timoteo ēka Epaprodito

19 An atye kī gen ĩ kom Rwoth Yecu mē oro Timoteo yo bothwu pīöpīö, ēk ka an awinyo kite na un itye kōdē öcük cwinya.

20 An ba atye kī ngat mörö nökēnē dökī na calö ěn, na twērö parö pīrwu adyer.

21 Jö nökēnē kībēc parö gīnī pī gin na kōnyögī kēkēn, ba thamö gīnī pī gin na makö köp ĩ kom Yecu Kiricito.

22 Ĕntö un ingeo kite ka Timoteo ēka kōny mērē na ěn onyutho. Ĕn kī an etye na calö wod ēka apap mērē, ěn otio kanya acēl kōda ĩ tītö köp mē Emuth na Bēr.

23 Pī manön, an atye kī gen mē oro ěn yo bothwu pīöpīö, ka an anēnö kite na pīny tye ka woth kōdē kī kubotha kany.

24 An atye kī gen ĩ Rwoth nī an kikoma abino nēnōwu na cwöcwök.

25 An athamö thon nī myero aor Epaprodito yo bothwu, ömēra na an atio kōdē kanya acēl ēka acikari, na ěn thon obedo aor na un ioro yo botha mē kōnyöna.

26 Adyer ěn parö pīrwu nakun mītö nī ěnēnwu, ēka thon cwinye opodho, pīēn ibino iwinyo unu nī ěn onwongo two.

27 Adyer ěn onwongo two rwök n'öbwöth thöö ökö. Ĕntö Obanga onwongo tye kī kīca ĩ kome, ēka pathī ĩ kome kēkēn ěntö ĩ koma thon, ēk kür ömēd nīna cwer cwiny ĩ kom cwer cwiny.

²⁸ Manön enē gin n'ömö an amötö rwök nī myero aor en yo bothwu ek ibed unu kī yom cwiny ka inēnō unu en dōkī ēka an thon kūr abed kī cwer cwiny na thwōnē rwök.

²⁹ Jöl unu en ī Rwoth kī yom cwiny na dit, ēka iwör unu jö na cal ködē,

³⁰ piēn en öbwöth thöo pī tic ka Kiricito, öjalö kwö mērē ek ecob gin n'orem ī kom köny n'onwongo un ba itwērö miöna.

3

Kite atir mē adyer

¹ Mē ajiki mērē, utmegona, bed unu kī yom cwiny ī Rwoth! An ba adhero mē nwönö cöönö köp n'onwongo acöo cön bothwu, piēn köp nön bino gwököwu.

² Gwökērē unu kī kom jö na reco na cal gīnī kī gwongi, na cere gīnī mē ngölö dul kom dhanö.

³ Piēn onu enē jö n'ölirē adyer. Onu jö n'ewörö Obanga kī Tipo Naleng. Onu eketho dheo ī kom Kiricito Yecu nakun onu ba eketho gen ī kom gin na onu etimö na calö dhanö.

⁴ Entö an kikoma thon atwērö bedo kī gen na calö manön.

Ka ngat nökenē thamö nī en etye kī tyen köp mē ketho gen ī kom gin na onu etimö na calö dhanö, an atye ködē na löö:

⁵ An elira ī ninö mē aboro mē ditna, ēka rokna obedo jö Icarael mē kaka ka Benjamin. Ader an abedo dhanö mē Iburu na jö Iburu enē önywöla. İ köp na makö Cik ka Muca, an abedo Aparicayo.

⁶ Köp na makö ketho cwiny, an alwënyö i kom jö n'oye Kiricito. Köp na makö kite atir na cung i lübö Cïk, köp mörö na rac onwongo ope i koma.

⁷ Ëntö jami kibëc n'onwongo cön an athamö ni kõnya, kobedini dong an anënögï na calö jami na kõnygï ope pï gin na Kiricito ötümö.

⁸ Adyer, tye gin mörö na bër na löö, ënë më ngeo Rwothna Kiricito Yecu. Manön ënë gin n'ömïö an anënö jami kibëc na calö gin na kõnygï ope. Pï Kiricito ömïö an adökö acan jami kibëc, ëka an anënögï na calö yugi, ëk anwong Kiricito

⁹ ëk an arïbara ködë kanya acël. An ba atye ki kite atir n'obedo mëga na lübërë ki lübö Cïk. An dong atye ki kite atir n'ëmïö pï yee i kom Kiricito—kite atir na yaa ki both Obanga ëka ocung i kom yee.

¹⁰ An amïtö ni ange Kiricito ki tükö na ën ocer ködë. An amïtö thon nywakö ködë can na ën ödangö, ëk abed na calö ën i thöo mërë,

¹¹ ëk ka twërë athun naka i cer ki i kin jö n'öthöo.

Mediri më cïdhö anyim

¹² An ba atye ka kobo ni atyeko dong timö jami ni kibëc, onyo ni atyeko dong bedo na bër, ëntö pod atye ka mëdara më cïdhö anyim nakun an atëmö më makö pïra këna gin na Kiricito Yecu ömaka pïrë.

¹³ Utmegona, an ba athamö ni atyeko dong makö. Ëntö tye gin mörö acël na an amarö timö: Wia wil ökö i kom gin n'opoth angec, nakun alarö gin na tye anyim calö dhanö na tye ka ngwëc.

¹⁴ An angwëcö më thuno naka i ajiki më ngwëc, ëk anwong mïc na ënë cwodo n'Obanga tye ka cwodona ködë i kwö na malö i Kiricito Yecu.

¹⁵ Onu jö kibēc n'etengo myero ebed kī koth thama nōn. Ēntō ka thamawu opokere ökö i köp mörö, Obanga thon bino nyutho bothwu yoo n'atir.

¹⁶ Gin na mītērē kēkēn ēnē nī onu myero ěmēdērē mē cung na tēk i yoo na dong onu ethuno iē.

¹⁷ Utmegona, rībērē unu kanya acēl nakun ilübō unu kitena. Wan dong etyeko nyutho bothwu apor na myero ilüb unu, ěka myero inēn unu na bēr jö na lübō apor nōn.

¹⁸ An abedo ka kobo niwu wang na pol ěka kobedini an akobo dōkī kī pii wanga nī tye jö na pol na kwōgī ömīōgī ödökō lang mē yath aria ka Kiricito.

¹⁹ I ajiki mērē, jö nōn ebino tyekogī ökö na twal, piēn iği ēnē obedo obangagī. Gīn nwongo dheogī kī kom gin na myero ömīīgī lewic. Thamagī kemo jami mē lobo ni kēkēn.

²⁰ Ēntō pacō onu tye i polo. Onu etye ka kürō Alar na tye ka bino kī kunōn, Rwoth onu Yecu Kiricito.

²¹ Ēn bino lökö kom onu na görü ěka miö dökō calö kome mē dheo. Ēn tio kī tēkö mērē na miö ěn twēr mē kelo jami kibēc i thē löc mērē.

4

¹ Pī manōn, utmegona, na an amarö ěka aparö pīrwu rwök, cung unu na tēk i Rwoth kömanōn, nyikoneina mē amara, un ēnē ibedo yom cwinya ěka tok mē dheo na an anwongo pī ticna.

Bed unu kī yom cwiny i Rwoth

² An akwaöwu in Euodia ěka Cintuke, mē tyeko köp i kinwu piēn un ibedo jö ka Rwoth.

³ An akwai in atic awodha më adyer, kõny mon ni, piën gin thon otio rwök më titö köp më Emuth na Bër köda, kanya acël kî Kelemento ëka k'etic ewodha kibëc, na nyīng-gī dong etyeko cöönö ökö i buk më kwö.

⁴ Bed unu kî yom cwiny i Rwoth i karë kibëc, ëka an anwö dökî nî: Bed unu kî yom cwiny!

⁵ Mii unu jö kibëc onge mwolo na un itye ködë. Rwoth dong cwök.

⁶ Kür ibed unu kî par i kom gin mörö, ëntö i köp kibëc mii unu Obanga onge gin na un imitö i lëga ëka kî bakö dhöwu kanya acël kî mïö pwöc thon.

⁷ Eka kuc k'Obanga, na löö ngec ka jö kibëc, bino gwökö cwinywu ëka thamawu i Kiricito Yecu.

⁸ Më ajiki, utmegona, gin mörö kékën na tye adyer, gin mörö kékën na römö awöra, gin mörö kékën na tye atir, gin mörö kékën na tye na leng, gin mörö kékën na më amara, gin mörö kékën na dhanö pwöyö, gin mörö tye na bër na löö onyo gin mörö na myero apaka, tham unu i kom gin ni ginî.

⁹ Keth unu i tic gin na yam ipwonyo unu onyo igamö unu onyo iwinyo unu kî botha, onyo inënö unu ka an atimö. Cë Obanga më kuc bino bedo kodwu.

Pwöyö mïc na jö Pilipi ömïö

¹⁰ An atye kî yom cwiny rwök i Rwoth piën kobedini un dökî iparö pira. Adyer, un ibedo ka parö pira, ëntö un onwongo ba itye kî karë më kõnyöna.

¹¹ An ba atye ka kobo köp ni piën an atye ka mitö gin mörö kî bothwu. An dong apwonyara ökö nî gin mörö na an atye ködë röma.

¹² An angeo bedo kī gin mörö na nönök, ëka thon angeo bedo kī gin mörö na büp. An apwonyara më yeng kī gin mörö kēkēn na an anwongo i karē mörö, kadī yengo rwök, onyo dangö kec, bedo kī lönyö na büp onyo bedo kī can.

¹³ An atwērö timö gin na kibēc piēn Kiricito ënë mīa tēkö.

¹⁴ Un itimö bër më riberē köda i pēköna.

¹⁵ Un jö Pilipi ingeo unu na bër nī i karē na an ayaa kī i Macedonia i acaki titö köp më Emuth na Bër, ba tye jö n'oye Kiricito mörö n'öriberē köda i köp më miö ëka gamö mīc, na path kī un kēkēn.

¹⁶ Kadī naka i karē na an atye i Tecalonika un ibedo ka oro nīna köny na an amitö wang na pol.

¹⁷ An ba akobo köp ni piēn an atye ka mitö mīc kī bothwu, ëntö an amitö nī inwong unu magoba na bino kī i miö mīc.

¹⁸ An atyeko gamö gin na un imīa kibēc ëka dwong rwök; an atye kī jami kibēc na an amitö, piēn an agamö mīc na un ioro k'Epaprodito. Mīc ni obedo gin na ngwece kur n'etyērö both Obanga, na ën pwöyö ëka na yomo cwinye.

¹⁹ An alëgö nī Obangana bino miöwu jami kibēc na un imitö, nakun kwanyö kī i lönyö mērē më dheo na ën tye ködē i Kiricito Yecu.

²⁰ Dheo obed both Obanga Apap onu naka naka. Amen.

Moth më ajiki

²¹ Moth unu jö k'Obanga na leng kibēc i Kiricito Yecu. Utmego na tye gīnī kanya acël köda omoth-owu.

²² Jö k'Obanga na leng kibēc omothowu, rwök mērē jö na tio gīnī i pacö ka Cija.

²³ Kïca ka Rwoth Yecu Kiricito obed kodwu.

Leb-Thur

Thur: Leb-Thur (New Testament+) for Uganda

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL Uganda

Language: (Thur)

Translation by: SIL Uganda

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

61e7f4da-dc0f-50a1-9dae-64ee1b392d80